



RICARDO THIMOTEO BURATTO

Tradutor Público e Intérprete Comercial Idiomas: inglês e português.

CPF 494.167.318-20 RG 2.946.088-8 CCM 2.933.294-0 INSS 1.466.186.792-2

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo sob nº 1616 ☎ 5078-7690 📠 9 4061 4157

Rua Ouvidor Peleja, 363 CEP 04128-000 São Paulo SP Brasil buratto@urbanatradutor.com

Tradução 1144

Livro 9

Página 360

Eu, **RICARDO THIMOTEO BURATTO**, Tradutor Público e Intérprete Comercial para o idioma inglês no Estado de São Paulo, Brasil, **CERTIFICO** que, em 14 de março de 2025, nesta cidade de São Paulo, me foi apresentada uma **CARTA** escrita em inglês e me pediram para traduzir para o idioma português, o que fiz no melhor de meu conhecimento e habilidade como segue:

<Consta logotipo, o qual reproduzo a seguir.>



CARTA DE EXCLUSIVIDADE

Através deste documento, a SIM Secure GmbH, em Neustadt / Weinstr., Alemanha, sociedade registrada no tribunal distrital da [cidade de] Colônia, HRB: 119044, registro de pagador de impostos TAX No. 214/5816/9835, confirma as autorizações e responsabilidades relativas à sua rede de distribuição de sua linha de produto SIM **CMOS200**.

1. O Grupo Berkana, [estabelecido na] Rua Machado Bittencourt, 190, conjunto 611, bairro Vila Clementino, São Paulo SP, Brasil, é nosso único e exclusivo representante e distribuidor dos produtos SIM: CMOS200 no território do Brasil. Aqueles que reivindicarem algo diferente disto estão intencionalmente trapaceando e não são considerados parceiros confiáveis de negócios.
2. O Grupo Berkana tem – na condição de nosso representante e distribuidor exclusivo dos produtos SIM CMOS200 no Brasil – nosso suporte completo em termos de fornecimento dos requisitos de garantia e outros serviços para nossos clientes.
3. Esta nomeação é válida a partir desta data e permanecerá em vigor até dia 31 de dezembro de 2025.

Neustadt / Weinstrasse, 12 de março de 2025.

SIM SECURE GMBH

<Consta assinatura.>

Ralph SCHULER

(Diretor Gerente / CEO)

SIM Secure GmbH • Anna-Schneider-Steig 9 • D-50678 Köln

Managing Director: Dr. Henning Walf • Register Court of Cologne HRB: 119044 • TAX No. 214/5816/9835

Tel. +49-6321-9127-0 • Telefax +49-6321-9127-220 • info@sim-secure.de

Bank Account: Commerzbank Köln, IBAN EUR: DE06 3704 0044 0509 9759 00, USD: DE76 3704 0044 0509 9759 01;

BIC: COBADEFFXXX

NADA MAIS de interesse continha o dito original, o qual devolvo com esta fiel tradução. **EM TESTEMUNHO DA VERDADE**, aplico o meu selo de ofício, assino o presente e dou fé na data e cidade acima mencionada.

Ricardo Buratto

RICARDO THIMOTEO BURATTO

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Emolumentos Pagos.





LETTER OF EXCLUSIVITY

With this document SIM Secure GmbH in Neustadt/Weinstr., Germany, registered at district court Cologne, HRB: 119044, TAX No. 214/5816/9835, confirms the authorizations and responsibilities in the distribution network of SIM product line: **CMOS 200**.

1. GRUPO BERKANA, Rua Machado Bittencourt, 190 cj. 611 Vila Clementino, Sao Paulo/SP, BRAZIL, is our sole and exclusive representative and distributor of SIM products: CMOS 200 in the territory of Brazil. Those entities claiming something different are intentionally cheating and are not seen as reliable business partners.
2. Grupo Berkana gets – as our exclusive representative and distributor of SIM products CMOS 200 in Brazil – our full support in terms of fulfilling warranty requirements and other services for our customers.
3. This appointment is valid as of today and will remain in force until 31st December 2025.

Neustadt / Weinstrasse, 12rd March 2025

SIM SECURE GMBH

Ralph SCHULER (Managing Director / CEO)

